

---

## H A B E R L E R

---

### TÜRK İLE TATAR ÜLKESİ BUGÜN DENK OLARAK GÖRÜŞÜYÖRLAR\*

*Bugün "Kazan" Millî Kültür Merkezinde Türkiye Cumhuriyeti Tataristan Genel Konsolosluğunun açılış merasimi yapılıyor.*

Bugün Türkiye ile Tataristan kardeş cumhuriyetlerinin karşılıklı münasebetlerinin tarihinde, en aydınlık sayfalardan birisine dönecek büyük tarihî bir hadise olarak, Türkiye Cumhuriyeti'nin Tataristan'daki Genel Konsolosluğunun açılış merasimi yapılıyor.

İki kardeş ülke arasındaki münasebetler, Türkiye'de Tataristan Konsolosluğunu, Tataristan'da Türkiye Konsolosluğunu açma seviyesine çıkıncaya kadar büyük hazırlık işleri yapıldı. Malûm olduğu üzere, Tataristan Cumhurbaşkanı M.Ş. Şeymiyev, Türkiye'nin önceki Cumhurbaşkanı Turgut Özal ve bugünkü Cumhurbaşkanı Süleyman Demirel ile birkaç defa görüşüp konuştu. Bu samimî münasebetler Genel Konsolosluğun açılmasında esas faktör oldular.

Son zamanlarda iki cumhuriyetin yüksek derecedeki delegasyonları birbiriyle görüştüklerinde de konsolosluk açma meselesine büyük değer verdiler. Tataristan Parlamento Delegasyonunun Türkiye seyahatı (27 Ekim -2 Kasım 1995) ve Türkiye Cumhuriyeti resmî delegasyonunun Kazan'a seyahatı esnasında da bu mesele her bakımdan araştırıldı. Rusya Federasyonu'nun Türkiye elçisi V. Kuznetsov'un ve Türkiye'nin Rusya'daki elçisi Belgin Unan'ın Kazan'a gelmesi esnasında da konsolosluğa açma işleri gündemde oldu.

İşte bugünkü, iki yıllık görüşmelerin neticesi olarak, biz iki kardeş cumhuriyetin tarihindeki bu büyük hadisenin şahitleri olacağız. Bugün, gündüz, Tataristan Cumhurbaşkanı M.Ş.Şeymiyev, Devlet Sovyeti Başkanı V.N. Lihaçev ve Başbakan F.H. Mõhemmetşin, Genel Konsolosluk binasında bulunacaklar. Saat

---

\* Bu yazı ve ardından gelen şiiirin metni, *Zaman-Tataristan Gazetesi*, No:41 (179), Comga, 11 Oktyabr 1996, 1. s.'dan alınmıştır. (Mustafa Öner)

18.00'de de Millî Kültür Merkezinde Tataristan idaresi, Türkiye Cumhuriyeti'nin Moskova'daki elçisi Belgin Unan, Dışişleri Bakanlığı yöneticileri Atilla Üzer, Vedat Aykaç ve geniş halk kütlesinin katılımıyla Konsoloslugu takdir etme töreni başlayacak.

*Zaman-Tataristan* gazetesi redaksiyonu ve okuyucuları konsolosluğa ve Genel Konsolos Alphan Şölen Efendi'ye iki kardeş halkın dostluk bağlarını daha da sağlamlaştırma işinde başarılar diler.

(*Tataristan'da Türkiye'nin Genel Konsolosluğu'nun açılmasına bağlıyorum.*)

### **Avrupa'ga Yaña Tereze**

*Törük ili böyük tarihinde  
Tiz çükmedi birkimge de.  
Elem buldı bizge izilgende  
Dürt gasırlık il-törmede.*

*Törük bilen Tatar ili bugün  
Kürişler tiñner bulıp.  
Ay da balkıy kükte,  
At meçitte  
Ilge-köngde doge kılıp...*

*Gomir-bakıy birdem yulda bulıyk!  
Bulıyk öste, bulıyk ürde!  
Yullıy bizge oşbu vasiyetni  
Demirel de, Mintimir de.*

### **Avrupa'ya Yeni Pencere**

*Türk ülkesi büyük tarihinde  
Diz çökmedi bir kimseye de,  
Elem oldu bize, ezildiğinde  
Dört asırlık ülke-zindanda.*

*Türk ile Tatar ülkesi bugün  
Görüşüyorlar denkler olarak.  
Ay da parlıyor gökte,  
Ak mescitte  
Ülkeye, güne dua kılıp...*

*Ömür boyu aynı yolda olalım!  
Olalım üstte, olalım tepede!  
Yolluyor bize iş bu vasiyeti  
Demirel de, Mintimir de.*

Demirel mi? Törük yulbaşçısı,  
Añlatadır Timirkulını.  
Timir kibik asıl ullar gına  
Kürsetedir döris yulını.

Balkır Ayım kükte,  
Ak meçitte  
Bir irteden bir tañgaça.  
Demireller bilen Mintimirler  
Avrupaga terez açā.

Demirel mi? Türk önderi,  
Anlatıyordur Demir eli.  
Demir gibi asil oğullar ancak,  
Gösteriyordur doğru yolu.

Parlar Ay'ım gökte,  
Ak mescitte  
Bir sabahtan bir tana kadar.  
Demireller ile Mintemirler  
Avrupa'ya pencere açar.

**GOSMAN SADE**

*Zaman-Tataristan Gazetesi, 11.01.1996*